



הכרת סימני המילון באמצעות משימות קטנות

בחלק זה נכיר את הסימנים במילון באמצעות משימות עבודה קטנות. כל משימה תתחיל בפרק מסיפור בהמשכים. לאחר מכן, תתבקשו לבצע כמה שלבי עבודה המתייחסים למילון ולסיפור.

סיפור בהמשכים – פרק ראשון

When I went to South America I fell getting on a **bus** at the airport and hurt my **ankle**. After that I had to rest for a while, so I decided to take **advantage** of the situation and learn to **paint**. The first day I sat in the garden of my hotel and **painted** the sea. I worked for hours until I developed a bad headache. The next day I wore a **hat** but the hat did not improve my **painting**.

במשימה 1 תתרגלו את השימוש במילון, בעזרת המילים המודגשות מהסיפור.

משימה 1 – פירוש המילה ותרגומה

במילון שלפנינו יש פירוש באנגלית ותרגום לעברית של המילה. במשימה זו נלמד לזהות פירוש ותרגום אלה.

פירוש המילה באנגלית מופיע מיד לאחר המילה עצמה.

תרגום המילה לעברית מופיע בצד ימין מתחת למילה.

לדוגמה:

הפירוש באנגלית למילה bus מופיע לאחר המילה (צבוע באפור).
התרגום לעברית – אוטובוס – מופיע בצד ימין מתחת למילה bus:

bus *nc (plural buses)* a public passenger vehicle that travels a fixed route along the roads and takes people on and sets them down: *Shall we walk or go by bus?*
אוטובוס



לפניכם 4 קטעים מהמילון. מצאו את הפירוש והתרגום למילים המבוקשות

■ סמנו את הפירושים באנגלית בצבע צהוב.

■ סמנו את התרגומים לעברית בצבע אדום.

1. סמנו את הפירוש והתרגום למילה: advantage.

advanced *adj* 1 far on in life : *be advanced in years*
(= very old) ; *advanced civilizations.*

מתקדם

2 having made much progress; at a higher standard:
advanced courses of study. Compare elementary.

מתקדם; למתקדמים

advantage *n* 1 *nc* something useful, helpful or likely to bring success, especially in competition with others: *the advantages of a good education.*

יתרון

2. סמנו את הפירוש והתרגום למילה: hat.

hastiness *nu*

חיפזון, פזיזות

hat *nc* a firm, shaped covering for the head, worn out of doors. ⇨ old hat.

כובע

3. סמנו את הפירוש והתרגום למילה: ankle

ani-mos-ity *nc, nu (plural animosities) (formal)*
(an instance of) strong, active hatred: *animosity*
among/between them; show animosity to / towards her
for hitting the boy. איבה; עוינות
ankle *nc 1* the joint connecting the foot with the leg.
קיסול

4. סמנו את הפירוש והתרגום למילה: paint

pains-taking *adj, very careful; thorough: a*
painstaking enquiry. קפדני; שקדני; מאומץ
paint¹ *n 1 nu* a solid colouring matter (to be)
mixed with oil or other liquid and used to give colour
to a surface: *give the doors two coats of paint.* צבע

סיפור בהמשכים – פרק שני

The hotel manager saw how frustrated I was. The next day he knocked on my **door** and said he wanted to **introduce** me to a famous local artist. He said that this artist would help me with the **quality** of my painting. Being **human**, I couldn't help but **laugh**! It seems there are advantages in doing yourself **bodily** harm. The hotel owner said he would arrange the visit for the next day.

במשימה 2 תתרגלו את השימוש במילון, בעזרת המילים המודגשות מהסיפור.

משימה 2 – זיהוי חלקי הדיבר

לצד כל ערך במילון, מופיעות אותיות קטנות. אותיות אלו הן קיצורים למילים, המתארים את תפקיד המילה (שם עצם, תיאור, פועל וכו').

להלן הקיצורים:

adj – adjective (תואר השם)

adv – adverb (תואר הפועל)

n –

nu – } noun (שם עצם)

nc –

v –

vi –

vt –

} verb (פועל)

לדוגמה:

door *nc* 1 a movable flat object that closes the entrance to a room, cupboard etc: *The door opened / was opened and a man came out* ⇨ back door, front door.

דלת

המילה door היא שם עצם (האותיות *nc* כתובות בצדה)

In-tro-duce *vt* 1 *introduce somebody (to somebody)* to make a person known to another, usually by giving her or his name: *May I introduce John/my mother (to you). Allow me to introduce myself – I'm the new head teacher and my name is Miss Phitt*

להציג (בפני-)

המילה introduce היא פועל (האותיות *vt* כתובות בצדה)



לפניכם 4 קטעים מהמילון.

- סמנו את הפירושים באנגלית בצבע צהוב.
- סמנו את התרגום לעברית בצבע אדום.
- הקיפו בעיגול את חלק הדיבר של המילה.
- ענו על השאלות.

1. המילה: quality

qual-ity *n (plural qualities)* 1 *nc, nu* (a high standard of) goodness or worth: *We aim at quality rather than quantity.*

איכות

מהו תרגום המילה בעברית?

מהו חלק הדיבר של המילה?

כתבו בעברית את המשפט שבו נמצאת המילה בסיפור:

2. המילה: human

hu-man *adj* 1 of people (contrasted with animals or God): *human nature.*

שֶׁל (ה)אָדָם; אָנוּשִׁי

מהו תרגום המילה בעברית?

מהו חלק הדיבר של המילה?

כתבו בעברית את המשפט שבו נמצאת המילה בסיפור:

3. המילה: laugh

laugh² v 1 vi to make sounds and expressions to show amusement: *His jokes made me laugh. I was laughing so much I almost cried.* → laugh at / over somebody / something
לצחוק

מהו תרגום המילה בעברית?

מהו חלק הדיבר של המילה?

כתבו בעברית את המשפט שבו נמצאת המילה בסיפור:

4. המילה: bodily

bod-ily¹ adj (attributive) physical: *bodily assault.*
גופני; של הגוף

מהו תרגום המילה בעברית?

מהו חלק הדיבר של המילה?

כתבו בעברית את המשפט שבו נמצאת המילה בסיפור:

סיפור בהמשכים – פרק שלישי

The next day the hotel manager sent me by taxi to visit the artist at his studio. The studio was in an old **factory** near the local **waterfalls**. The artist knew a lot about the **history** of the area and his pictures showed historical scenes with famous **royalty**.

במשימה 3 תתרגלו את השימוש במילון, בעזרת המילים המודגשות מהסיפור.

משימה 3 – יחיד / רבים

לצד חלק הדיבר של המילה, מופיעים לפעמים נתונים נוספים, המציגים את המילה ברבים.

רבים – plural

יחיד – singular

לדוגמה:

↓

falls *n plural* (Falls in names) a place where a river falls down a steep slope: *Boyoma Falls. The falls stop boats from using the river.*
מפל מים

בדוגמה זו, המילה falls היא צורת רבים, ולכן זה מצוין ליד המילה.

↓

fac-tory *nc (plural factories)* (also *attributive*) a building or buildings where goods are made (especially by machinery) : *factory workers.*
בית-חרו' ש'ת

בדוגמה זו, המילה factory היא יחיד, ובסוגריים אנו יכולים ללמוד איך לכתוב את צורת הרבים שלה.



לפניכם שני קטעים מהמילון.

- סמנו את הפירושים באנגלית בצבע צהוב.
- סמנו את התרגום לעברית בצבע אדום.
- כתבו את חלק הדיבר של המילה.
- כתבו את צורת המילה ברבים.

1. המילה: history

his-tory *n (plural histories) 1 nu* (the study of) the branch of knowledge dealing with past events of a country, a continent or the world.
היסטוריה; תולדות

מהו חלק הדיבר של המילה?
מהי צורת הרבים של המילה?

2. המילה: royalty

roy-al-ty *n (plural royalties) 1 nu* royal people:
The play was performed in the presence of royalty.
(בני) משפחת-המלוכה

מהו חלק הדיבר של המילה?
מהי צורת הרבים של המילה?



לפניכם רשימת מילים בצורת היחיד שלהן (singular).
היעזרו במילון, וחפשו את צורת הרבים של המילים. אם צורת הרבים לא כתובה במילון,
נסו למצוא אותה בדרך אחרת.

יחיד – Singular	רבים – plural
woman	
thing	
life	
child	
ticket	
library	



מדוע צורת הרבים לא מופיעה ליד כל מילה במילון, אלא רק לצד מילים מסוימות?

סיפור בהמשכים – פרק רביעי

The artist said: "I have an **idea**. I want to show you my greatest picture, but you must promise not to tell anyone". I **agreed** and he told me to follow him. He **pushed away** a big closet and **behind** it appeared a big blue picture with a very old man drawn on it. I asked the artist: "Who is that?"

He replied: "It is the king of art".

במשימה 4 תתרגלו את השימוש במילון, בעזרת המילים המודגשות מהסיפור.

משימה 4 – דוגמאות

בדרך כלל, לאחר פירוש המילה באנגלית, יופיע משפט המדגים את השימוש במילה (לעיתים יופיעו מספר משפטים כאלה). משפט הדוגמה כתוב בצורת כתב שונה.

לעומת הפירוש באנגלית שמופיע בצורת הכתב הזו: abcde,
מופיעות הדוגמאות בצורת הכתב הזו: abcde

לדוגמה (הדוגמה כאן מסומנת בקו תחתון):

be-hind *adv* 1 in, to, a position at or further back: Be careful – there's a bus behind. Look behind before you turn right. The second runner was a long way behind. ⇨ go behind

מֵאַחֹר; לְאַחֹר



לפניכם 4 קטעים מהמילון

- סמנו את כל הפירושים באנגלית בצבע צהוב ואת כל התרגומים לעברית בצבע אדום.
- סמנו את הדוגמאות בצבע אחר.

1. המילה: agree

agree *v 1 vi* to say 'Yes': *I asked him to help and he agreed. She has agreed to come.* **להסכים**

כמה דוגמאות יש למילה זו?

המציאו דוגמה נוספת עם המילה agree :

2. המילה: idea

idea *nc 1* a picture in the mind; result of thinking and learning: *Have a good idea of life fifty years ago. You have no idea (of) how anxious we have been.* **מושג**

כמה דוגמאות יש למילה זו?

המציאו דוגמה נוספת עם המילה idea :

3. המילה: push

push¹ *n 1 nc* an act of pushing: *Give the door a hard push.*
דחיפה; לחיצה

כמה דוגמאות יש למילה זו?

המציאו דוגמה נוספת עם המילה push: _____

4. המילה: away

away¹ *adj 1 away (from something) (predicative)*
not present at something: *away from school.*
לא נמצא ב- / בבית

כמה דוגמאות יש למילה זו?

המציאו דוגמה נוספת עם המילה away: _____



סיפור בהמשכים – פרק חמישי

I looked at the king in the picture: it was as if he was alive. There was something **vivid** about him. I wanted to touch the picture, but the artist said: "no! The paint is **still fresh**! I only painted this an hour ago".

I asked: "So why did you hide it behind the closet?"

The artist said that he didn't want the **neighbour** to see it. Then he asked me if I want to borrow this picture for a week: "It will do something good for you, you will see". Although I thought it's strange to borrow a picture, I decided to take it with me.

במשימה 5 תתרגלו את השימוש במילון, בעזרת המילים המודגשות מהסיפור.

משימה 5 – מספור (ספרות גדולות)

ישנן מילים אשר לצידן מופיעות ספרות, כמו בדוגמה הבאה:

	↓	
	viv-id	<i>adj</i> 1 (of colours etc) strong and bright: <i>a vivid flash of lightning</i>
→	2 lively; active: <i>a vivid imagination</i>	עז; מבהיק
→	3 clear and distinct: <i>have vivid recollection of a holiday in Italy</i>	חי; תוסס ברור

מספרים אלה מציינים שלאותה מילה ישנם פירושים ותרגומים שונים.

בדוגמה זו, יש 3 פירושים ותרגומים למילה *vidid*.

■ התרגום הראשון לעברית הוא: עז, מבהיק.

■ התרגום השני לעברית הוא: חי, תוסס.

■ התרגום השלישי לעברית הוא: ברור.

חזרו לסיפור וקראו את המשפט עם המילה *vidid*.

איזה פירוש מתאים למילה בסיפור?



לפניכם בעמודים הבאים 3 קטעים מהמילון.

■ סמנו את כל הפירושים באנגלית בצבע צהוב, ואת כל התרגומים בעברית בצבע אדום.

■ הקיפו בעיגול את המספרים.

■ ענו על השאלות.

1. המילה: still

still² *adv* 1 (of an action, situation) continuing as in the past: *He's still busy. She still loves him / loves him still*

עדיין

2 (used to make stronger comparisons): *Tom is tall, but Marry is still taller / taller still.*

אפילו

עוד יותר ;

3 (used to join sentences) in spite of that: *He behaved badly; still he is your brother so you must help him.*

בכל זאת

מה חלק הדיבר של המילה?

כמה פירושים יש למילה

מהם התרגומים לעברית?

איזה פירוש מתאים למילה בסיפור?

2. המילה: neighbour

neigh-bour (*American English = neighbor*) *nc* 1 a person living in a house, street etc near another: *We're next-door neighbours* (i.e. Our houses are side by side).

שכן

2 a building, country etc that is near (est) another: *Britain's nearest neighbour is France.*

שכן

מה חלק הדיבר של המילה?

כמה פירושים יש למילה?

מהם התרגומים לעברית?

איזה פירוש מתאים למילה בסיפור?

3. המילה : fresh

fresh *adj* (**fresher, freshest**) **1** newly made, produced, gathered, grown, arrived etc: *fresh meat/milk; fresh fruit* (= not cooked, tinned etc); *fresh supplies; fresh paint* (= still wet); *fresh water* (i.e. as in rivers, not salty as in the sea).

טרי

2 (*no comparative*) new or different: *Is there any fresh news? I'll make a fresh pot of coffee/put fresh sheets on the bed.*

חדש

מה חלק הדיבר של המילה?

כמה פירוש יש למילה?

מהם התרגומים לעברית?

איזה פירוש מתאים למילה בסיפור?



מדוע בחלק מהמקרים, התרגום לעברית חוזר על עצמו ומדוע במקרים אחרים הוא אינו חוזר על עצמו?

סיפור בהמשכים – פרק שישי

I took the picture with me and hung it on the wall of my hotel room. Suddenly the king from the picture started talking to me. He said: "I want to invite you on a great **journey**. It won't be easy since we **lack** money and have no particular **address** to go to. Yet I'm sure the direction is **south**. We will have to **sail south**".

במשימה 6 תתרגלו את השימוש במילון, בעזרת המילים המודגשות מהסיפור.

משימה 6 – מספור (ספרות עליונות קטנות)

פעמים רבות מופיעה מילה כמה פעמים, כאשר מעליה ספרות קטנות בסדר עולה.
לדוגמה, המילה south:

south¹ *adj (attributive) from, in, towards, the south: a south wind; living on the south coast. → southern.*

דרומי

south² *adv towards the south: to travel/face south.*

דרומה, בכיוון דרום

south³ *n 1 (the south) the direction, point, to the right of a person facing towards the sunrise (i.e. towards the east).*

דרום

הספרות הקטנות מציינות הבדלים בחלקי הדיבר של המילה.

בדוגמה זו, המילה south מתפקדת כ-3 חלקי דיבר שונים:

1. תואר השם (adj) – דרומי

2. תואר הפועל (adv) – דרומה, בכיוון דרום

3. שם עצם (n) – דרום

אם איננו מבינים את ההבדלים בין הפירושים השונים (במקרה זה – את ההבדלים בין שלושת הפירושים למילה south), **אנו יכולים להיעזר בדוגמאות** המופיעות לצד הפירושים. הדוגמאות יעזרו לנו להבין את ההבדלים ואת המשמעויות השונות של כל פירוש ופירוש.

בפרק 6 בסיפור, המילה south מופיעה פעמיים. קראו שוב פרק זה ומצאו – מהם הפירושים הנכונים למילה south?

הפירוש למילה south (המופיעה ראשונה בפרק): _____

הפירוש למילה south (המופיעה שנייה בפרק): _____



לפניכם 2 קטעים מהמילון

■ הקיפו את כל הספרות הקטנות המופיעות מעל המילים.

■ ענו על השאלות.

1. המילה: journey

Jour-ney¹ *nc (plural journeys)* (the distance travelled by) going to a place, especially a distant place: *go on a journey round the world.*

נסיעה; מסע

Jour-ney² *vi journey to* a place (formal) to travel (the usual word).

לנסוע ל-

בכמה חלקי דיבר מילה זו משמשת?

מהם התרגומים לעברית לחלקי הדיבר האלו?

מהו הפירוש המתאים למילה בסיפור שקראתם (פרק 6)? (היעזרו בדוגמאות)

2. המילה: lack

lack¹ *nc, nu* an absence of or need for (something): *a lack of money.*

חוסר; מחסור

lack² *vt* to be without, not have, have less than enough of, (something) : *He lacks courage.*

להיות חסר ב-

בכמה חלקי דיבר מילה זו משמשת?

מהם התרגומים לעברית לחלקי הדיבר האלו?

מהו הפירוש המתאים למילה בסיפור שקראתם – פרק 6? היעזרו בדוגמאות



שימו לב, במילון יש שני סוגים של מספורים:

1. ספרות גדולות – לציון פירושים שונים לאותה מילה.
2. ספרות עליונות קטנות – לציון חלקי הדיבר השונים.



לפניכם שני קטעים מהמילון. הקיפו את הספרות העליונות (הקטנות) בעיגול, וסמנו בצבע כחול את הספרות הגדולות יותר.

1. המילה: address

ad-dress¹ *nc* 1 a statement of where a person lives, works etc and where letters etc may be delivered: *what's your home/business address?*

כתובת

2 a formal speech or talk (to an audience)

נאום

3 (*computers*) a code used to find a piece of stored information.

מען, כתובת

ad-dress² *vt* 1 to write the name and address (1)on (a letter etc).

למען

2 to make a speech to (an audience); speak to (a person), using a title: *Mr Green will now address the meeting. Don't address me as 'Colonel' – I'm only a major*

לנאום בפני; לפנות אליו בתואר

3 *address something to somebody* (*formal*) to speak or write a remark, complaint etc to a person: *Please address your comments to the chair (person).*

להפנות

השלימו בטבלה

מהם התרגומים לעברית?	כמה פירושים יש לכל חלק דיבר?	מהו חלק הדיבר	מס' חלק הדיבר
			ad-dress ¹
			ad-dress ²

מבין כל הפירושים האלה, מהו הפירוש המתאים ביותר למילה בסיפור שקראתם בפרק 6? היעזרו בדוגמאות.

2. המילה: sail

sail¹ *n* 1 *nc, nu* a sheet of cloth spread to catch the wind and move a boat or ship forward: *hoist/lower the sails.*

מפרש

2 *nc* a set of boards attached to the arm of a windmill to catch the wind.

קנף (של טחנת-רוח)

3 *nc (rarely plural)* a voyage or trip on water for pleasure: *go for a sail. How many days' sail is it from Hull to Oslo?*

הפלגה, שיט

sail² *v* 1 *vi, vt* (of a person) (to cause a ship etc) to travel across the sea, a lake etc: *We sailed (the boat) along / up the river.*

לשוט (ב-)

2 *vi* (of a ship etc) to travel in water: *The yachts sailed into the harbour. When does this ship sail?*

לשוט; להפליג

3 *vi, vt* to be able to control and direct (a sailing boat etc): *Do you sail? Can you sail in a yacht?*

לדעת לשוט, להשיט

4 *vi* to move smoothly: *The clouds sailed across the sky.*

"לשוט"; לנוע בתנועה חלקה

5 *vi* to achieve something easily: *She sailed into a new job/ sailed through the interview.* ⇨ plain sailing

להשיג / לעבור בקלות

מהם התרגומים לעברית?	כמה פירושים יש לכל חלק דיבר?	מהו חלק הדיבר	מס' חלק-הדיבר
			sail ¹
			sail ²

מבין כל הפירושים האלה, מהו הפירוש המתאים ביותר למילה בסיפור שקראתם בפרק 6? היעזרו בדוגמאות.



המצאת שמות

המציאו שם לספרות העליונות הקטנות (חשבו על שם שיעזור לכם לזכור את התפקיד של ספרות אלה).

המציאו שם לספרות הגדולות המופיעות לצד המילה (חשבו על שם שיעזור לכם לזכור את התפקיד של ספרות אלה):

So, this king in the picture was offering me a journey south. I didn't know whether I wanted to join him or not. With all the **honour** I have for kings, he was, after all, only a picture ...

The artist had painted him and now he wanted to **imitate** a real king. Yet, he was not a real king, and I knew that I must gather the **strength** to refuse this animated king. I decided to wait till the morning to tell him I would not join him.

במשימה 7 תתרגלו את השימוש במילון, בעזרת המילים המודגשות מהסיפור.

משימה 7 – מילים וביטויים מאותה משפחה

לעתים מופיעים ביטויים או מילים אשר קשורים לערך. אלה מילים וביטויים מאותה "משפחה".

למילים וביטויים אלה אותה צורת כתב נטויה כמו לדוגמאות ובנוסף, הם מודגשים בשחור.

לדוגמה:

hon-our¹ (American English = honor) *n* 1 **nu** (a sign of) great respect; high public regard: *win honour in war*. Opposite *dishonour*¹ (1).

קבוד

→ *in honour of somebody/something* as a symbol of respect and appreciation for a person, thing: *statues in honour of those killed in battle*.

לכבוד-, לזכר-



לפניכם 2 קטעים מהמילון.

■ סמנו באדום את הביטויים הנלווים ואת התרגומים שלהם לעברית.

1. המילה: strength

strength *n* 1 *nu* the quality of being strong: *She hasn't the strength to walk upstairs. What is the strength of the pound compared to the dollar? How is the strength of alcoholic liquors measured?*

כוח; חוזק; עוצמה

on the strength of encouraged by, relying on: I employed him on the strength of your recommendation.

על יסוד-; על סמך-

go from strength to strength to become even more successful: *During the year, the business/my daughter went from strength to strength.*

ללכת מחיל אל חיל; לשגשג

2. המילה: imitate

imi-tate *vt* to (try to) copy the behaviour, appearance, sound, actions etc of (a person, animal, thing): *Don't imitate her bad behaviour or you'll get into trouble. The wood was painted to imitate stone. Some birds can imitate human speech. The author has tried to imitate Tolstoy's style.*

לחקות

imi-ta-tor *nc* a person, animal, that imitates.

חקיין; מחקה



חשבו, מדוע הביטוי הנלווה הוא אינו ערך (entry) בפני עצמו?



לפניכם רשימת ביטויים נלווים למילים במילון.

בכל ביטוי מסומנת מילה, אשר לצדה יופיע במילון פירושו של הביטוי. חפשו את המילה (הערך) במילון ומצאו את תרגום הביטוי לעברית.

1. —————>	2. —————>	3. —————>
הביטוי	הערך שצריך לחפש במילון כדי למצוא את הביטוי	תרגום הביטוי לעברית
by <u>word</u> of mouth	word	
be soaked to the <u>skin</u>	skin	
It's no use crying over spilt <u>milk</u>	milk	



לפניכם רשימת ביטויים נלווים למילים במילון. עליכם למצוא את פירוש הביטויים בדרך זו:

- קראו את הביטוי.
- חשבו איזה ערך לחפש במילון.
- חפשו מילה זו (את הערך) במילון.
- חפשו אם הביטוי מופיע בערך זה.
- אם הביטוי אינו מופיע, חפשו אותו דרך ערך אחר.

לאחר שמצאתם את הפירושים לביטויים, השלימו בטבלה (משמאל לימין):

1. → הביטוי	2. → הערך אותו חיפשתי כדי למצוא את הביטוי	3. → תרגום הביטוי לעברית
Close-up		
every cloud has a silver lining		
rub salt in the wound		

סיפור בהמשכים – פרק שמיני

In the morning I couldn't find the king. The picture was there, but the king was gone. The picture seemed like a regular **oil** painting. When I looked closely at the picture, I saw something written on it: "I'm sorry I couldn't wait for your answer, I felt I must **progress** on my journey south. I hope you are not angry with me. The King".

במשימה 8 תתרגלו את השימוש במילון, בעזרת המילים המודגשות מהסיפור.

משימה 8 – אותיות בסוגריים

לפניכם שני קטעים מהמילון. בכל קטע יש ביטויים נלווים.
נסו להבין: מה משמעות האותיות הבודדות. המופיעות בסוגריים?

pro-gress¹ *nu* forward movement;
improvement: *making fast/slow progress*.
התקדמות; קדמה
in progress happening; being made, done: *The meeting is still in progress*.
בעיצומו; מתנהל; נעשה
make good progress (a) to improve (in health etc).
להחלים מהר
(b) to do a task etc well. להתקדם יפה

oil¹ *nc, nu* 1 (any of many kinds of) liquid which does not mix with water, obtained from animals (e.g. *cod-liver oil*), plants (e.g. *olive oil*), or found underground (*petroleum*).
שמן; נפט
burn the midnight oil to stay up late at night to study etc
ללמוד וכד' עד שעה מאוחרת בלילה
strike oil (a) to find petroleum in the ground.
למצוא נפט
(b) (*figurative*) to become very prosperous or successful
להתעשר בן-לילה
2 (*plural*) oil colours for painting. צבעי שמן

תפקיד האותיות בסוגריים הוא:

So, I was left with a blue picture with no king in it. I knew I had to return the picture to the artist at the end of the week. I had to come up with a solution fast! Soon I realized I had no choice and I took the blue picture and decided to paint a new king on it. A few days later, a beautiful new painted king was ready on the blue picture.

I could now give the artist his painting back. I went to the artist's studio and apologized: "I'm sorry, I **don't** know what happened but your king left the picture, so I painted a new one instead". He looked happily at the new king and then he turned to me and said: "Thank you for your new king, it's a true **gift** to me. I hope you understand now why this picture is so special. It makes people paint". I was so shocked that I felt the earth trembling under my feet. On my way back to my hotel, I was so happy that I started **singing**.

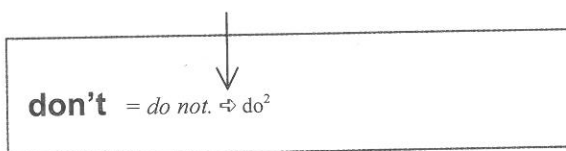
במשימה 9 תתרגלו את השימוש במילון, בעזרת המילים המודגשות מהסיפור.

משימה 9 – חצים

בהגדרות מסוימות מופיעים חצים.

החץ מפנה את הקורא למקום אחר כדי לקרוא את פירוש המילה, או כדי לקרוא פירוש נוסף של המילה.

לדוגמה, אם אנו רוצים לדעת את המשמעות של המילה *don't*, עלינו לחפש את הפירוש של המילה *do* כפי שהחץ מורה לנו:





לפניכם שני קטעים מהמילון. הקיפו את החץ בעיגול, וענו על השאלות.

gift *n* 1 *nc* something given freely (and to please): *gifts to charities*. ⇨ birthday/Christmas present.

מִתְּנָה; שִׁי

לאיזה ערך מפנה החץ את הקורא?

חפשו וקראו את הערך במילון אשר אליו מפנה החץ. מדוע לדעתכם הפנה החץ דווקא לערך הזה?

sing¹ *v* (past tense *sang*, past participle *sung*)
1 *vi, vt* to produce (musical sounds or words) with the voice: *She sings well. He was singing a French song. He was singing to the guitar. She sang the baby to sleep.* ⇨ praise² (1).

לְשִׁיר

לאיזה ערך מפנה החץ את הקורא?

חפשו וקראו את הערך במילון אשר אליו מפנה החץ. מדוע לדעתכם הפנה החץ דווקא לערך הזה?